# Concordia Theological Monthly

Continuing

Lehre und Wehre
Magazin fuer Ev.-Luth. Homiletik
Theological Quarterly-Theological Monthly

Vol. VIII

September, 1937

No. 9

#### CONTENTS

	Page
Dispensationalism Disparaging the Gospel. Th. Engelder	649
The Church and Social Problems. P. E. Kretzmann	666
Approaches to Bible-Study in a Metropolitan Center A. R. Kretzmann	673
What can Synod Do in Order that there Be More Uniformity i the Externals of Our Public Services? F. J. Seltz	n 679
Sermon Study on Heb. 12, 18-24. Th. Laetsch	685
Outline for Sermon on Christian Education. Paul Koenig	696
Outlines on the Eisenach Epistle Selections	698
Miscellanea	707
Theological Observer. — Kirchlich-Zeitgeschichtliches	711
Book Review.— Literatur	721

Ein Prediger muss nicht allein weiden, also dass er die Schafe unterweise, wie sie rechte Christen sollen sein, sondern auch daneben den Woelfen wehren, dass sie die Schafe nicht angreifen und mit falscher Lehre verfuehren und Irrtum einfuehren.

Luther

Es ist kein Ding, das die Leute mehr bei der Kirche behaelt denn die gute Predigt. — Apologie, Art. 24.

If the trumpet give an uncertain sound who shall prepare himself to the battle? -1 Cor. 14, 3.

Published for the

Ev. Luth. Synod of Missouri, Ohio, and Other States CONCORDIA PUBLISHING HOUSE, St. Louis, Mo.

#### Miscellanea

### "The HEAVEN and the Earth," Gen. 1, 1

What agreement or disagreement exists between Gen. 1, 1 and the statement in the First Article "Creator of heaven and earth"? Questton 111 of our Synodical Catechism asks: "What do we mean by 'heaven and earth'?" And the answer reads: "All creatures, visible and invisible." Is there a contradiction?

Gen. 1,1 clearly speaks of the materia of which God made the heavens, including the firmament of the heavens. There is great unanimity among the commentators with regard to this passage, only that some take the expression in a somewhat wider sense than others. Daechsel, for example, states: "Den Himmel oder die unsichtbare Welt gleich auf einmal, in fertiger Gestalt und vollendeter Schoenheit." Luther explains his idea of "diese erste Materie" at some length. Tuch writes: "Himmel und Erde Ausdruck fuer Weltall."

The First Article, on the other hand, speaks of the creation in general, as the reference to Col. 1, 16 indicates, and does not quote Gen. 1, 1. The expression here clearly includes all the creatures which came forth by the command of God during the six days of the creation.

P. E. K.

# The "Hymnus Scoticus" of Patrick

This famous hymn, sung by the peasants of Ireland at bedtime as a breastplate against evil, is ascribed to Patrick, who is said to have composed it when he was haled before the heathen priests for lighting a fire on Easter Eve contrary to the laws of the land. A shorter version of this hymn, in rimed form, is given in *Missionary Stories for Young People*, p. 30. The longer version is found in the book *Early Christian Missions*, by Mrs. Rundle Charles. It is printed by request:

- I bind to myself today
   The strong power of the invocation of the Trinity,
   The faith of the Trinity in Unity,
   The Creator of the elements.
- I bind to myself today
   The power of the Incarnation of Christ with that of His Baptism,
   The power of the Crucifixion with that of His Burial,
   The power of the Resurrection with the Ascension,
   The power of the coming to the Sentence of Judgment.
- 3. I bind to myself today
  The power of the love of Seraphim,
  In the obedience of Angels,
  In hope of Resurrection unto reward,
  In the prayers of the noble Fathers,
  In the predictions of the Prophets,
  In the preaching of Apostles,
  In the faith of Confessors,
  In the purity of holy Virgins,
  In the acts of Righteous Men.

708 Miscellanea

4. I bind to myself today
The power of Heaven,
The light of the Sun,
The whiteness of Snow,
The force of Fire,
The flashing of Lightning,
The velocity of Wind,
The depth of the Sea,
The stability of the Earth,
The hardness of Rocks.

5. I bind to myself today
 The Power of God to guide me,
 The Might of God to uphold me,
 The Wisdom of God to teach me,
 The Eye of God to watch over me,
 The Ear of God to hear me,
 The Word of God to give me speech,
 The Hand of God to protect me,
 The Way of God to prevent me,
 The Shield of God to shelter me,
 The Host of God to defend me
 Against the snare of demons,

Against the temptations of vices,
Against the lusts of nature,
Against every man who meditates injury to me,
Whether far or near,

With few or with many.

- 6. I have set around me all these powers
  Against every hostile savage power
  Directed against my body and my soul,
  Against the incarnations of false prophets,
  Against the black laws of heathenism,
  Against the false laws of heresy,
  Against the deceits of idolatry,
  Against the spells of women and smiths and druids,
  Against all knowledge which binds the soul of man.
- Christ protect me today
   Against poison, against burning,
   Against drowning, against wound,
   That I may receive abundant reward.
- 8. Christ with me, Christ before me, Christ behind me, Christ within me, Christ beneath me, Christ above me, Christ at my right, Christ at my left. Christ in the fort, Christ in the chariot-seat, Christ in the poop.
- 9. Christ in the heart of every man who thinks of me, Christ in the mouth of every man who speaks to me, Christ in every eye that sees me, Christ in every ear that hears me.
- 10. I bind to myself today The strong power of an invocation of the Trinity, The faith of the Trinity in Unity, The Creator of the elements.
- Domini est salus,
   Domini est salus,
   Christi est salus,
   Salus tua, Domine, sit semper nobiscum.

## Pedagogical Hints from Prov. 1, 1-8

That the Book of Proverbs is a great educational treatise is fairly well known to all careful Bible-readers. It does not seem to be so generally known that the first verses of this remarkable book contain more than a dozen words which reveal a pedagogical wisdom such as one would rightly associate with an inspired account of this kind.

Solomon calls his collection proverbs, paromiai, parabolae, the Hebrew noun being derived from the verb מָשָׁל, "to quote a saying with a deep meaning, to act as a reciter of such sayings." Hence the noun signifies "Spruch, Denkspruch, einen kurzen, sich leicht einpraegenden Satz, der auf viele Faelle anwendbar ist, einen Spruch tieferen Inhalts."

In v. 2 the object of the teaching of parables, or proverbs, is stated: "to know wisdom and instruction, to penetrate into the meaning of words of understanding." The first word is wisdom, הַּבְּּטָה, from a verb which signifies "to become or to be wise, to have a thorough knowledge of." Hence the meaning of the noun is "Geschicklichkeit, Kunde, Faehigkeit, Dinge richtig zu beurteilen und Schwierigkeiten zu loesen." The noun implies the possession of a functioning body of information. The second noun of the verse is מַנְּסָר, from the verb jasar, which contains much of the meaning included in the Greek ποιδεία, "Unterweisung," with the additional thought of "Zurechtweisung, Warnung, Zucht zur Weisheit." Cp. Prov. 15, 33. The verb in the second part of the verse is likewise significant, for the Hifil of בְּינַה means "to impart understanding, to give adequate knowledge." This is also included in the final noun of the verse, for  $\bar{c}_{ij}$  signifies "understanding, penetration."

In v. 3 musar is again used, but it is connected with the noun related to the verb sakal, which means "to pay careful attention to, to observe with understanding, to apply prudence,—einsichtsvoll betrachten, Einsicht haben," the noun thus signifying a knowledge based upon careful observation. The first expression of the verse therefore has reference to an earnest instruction which leads to proper observation and understanding. The remaining nouns of the verse clearly have in mind the application of proper instruction in the matter of justice, uprightness, and integrity, "Gerechtigkeit, Geradheit und Aufrichtigkeit," so that a person possessing these attributes will apply them with the proper σωφοσύνη, or consecrated common sense.

V. 4 speaks of giving to the simple subtilty, עַרְמָהָ, from the verb aram, to be cunning, crafty, artful in the good sense, "listig, schlau, klug, gescheit sein." It is a prudence based upon shrewdness and sharp analysis. With this is connected, according to the second part of the verse: "to give to the lad knowledge and discretion." The first of these nouns, מַרַיִּת, connected with the verb jadah, signifies any kind of knowledge, specifically that based upon adequate insight, "Wissen, Erkenntnis, Einsicht," on the basis of proper teaching. The last noun of the verse is הַּשְּׁוֹם, connected with dsamam, "to plan, to consider carefully," hence "a plan, an attitude of deliberation, — Gewandtheit, Klugheit."

In v.5 the writer continues in his enumeration of the attributes making for true wisdom by showing the effects of proper instruction,

by stating that "a wise man will hear and will add to learning," the noun here being τος, which signifies what the hearer receives (lakach), the information which he possesses on the basis of transmitted knowledge. The second part of the verse expands the thought: "A sensible person will attain to wise measures." The noun τίρητη, connected with chabal, signifies the arts of κυβέονησις, of directing a ship or the affairs of a body or of the state. Cp. Job 37, 12; Prov. 11, 14. Therefore the noun signifies such measures as will serve for the proper direction of the affairs of life.

V.6 introduces some further words with pedagogical implications. The statement reads: "To understand a proverb and the interpretation, the words of the wise, and their dark sayings." The first noun in this instance is משל, from the verb with the same consonants, "to represent by means of pictures and parables." Hence the meaning is "Rede mit mehr als buchstaeblicher Bedeutung, mit tieferem Sinne oder versteckten Anspielungen, welche das Nachdenken in Anspruch nehmen, Spruch tieferen Inhalts," that is, "saying with a deeper or hidden meaning, a proverb whose understanding is not immediately patent or obvious, but requires study." The second noun is מִלְיצָה, connected with the verb litz, "to speak in a hidden or mocking manner." One might therefore translate the noun with "Raetsel, raetselhafter Lehrspruch, - riddle, enigmatic saying, statement with hidden implications." The final noun of the verse is חִירָה, which carries the implication of "something that is locked from view," hence "a riddle, a dark saying, a mysterious statement." All these are to be understood by him who is properly trained in the ways of wisdom.

In v.7 we have no new words, the text merely adding the declaration: "The fear of Jehovah is the beginning of knowledge; fools despise wisdom and instruction" (chokmah—musar). V.8 addresses itself directly to the pupil: "Hear, my son, the instruction (musar) of thy father and do not leave the law of thy mother." The last noun in the verse is in, the well-known word for "law, rule, ordinance, prescription." This verse is also included in the fundamental rules of a pedagogy according to the will of the Lord. The entire eight verses are worthy of the most careful study; for it is apparent that a greater knowledge and a better application of the pedagogy of the Bible will prevent or remedy much of the mechanical, superficial teaching about which so many complaints are heard in our days. Although the Bible is not a text-book on pedagogy, its pedagogical maxims are the wisdom of the all-wise God and were written for our learning.

\_\_\_\_